



Academyvn chủ  
chương share  
truyện công bằng,  
các site khác leech  
truyện bên site chúng  
tôi về nhanh chậm thế  
nào thì chúng tôi sẽ leech  
lại như vậy.

Độc chap mới sớm nhất của bộ  
truyện này trên site:

<http://truyen.academyvn.com/>  
nhé mọi người





# TODAY'S CERBERUS SAN

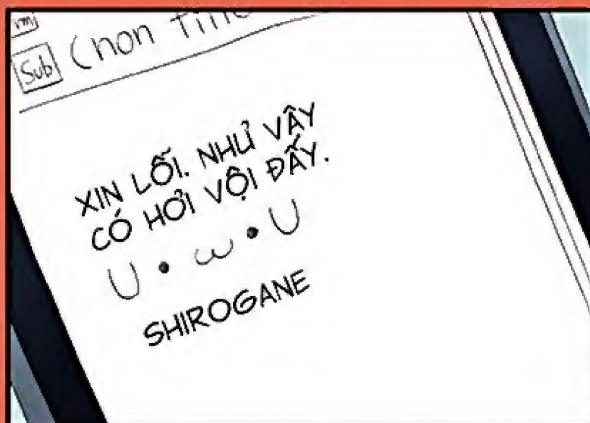
## CHAPTER 15





# TODAY'S CERBERUS SAN

## CHAPTER 16





# TODAY'S CERBERUS SAN

## CHAPTER 17







# TODAY'S CERBERUS SAN

## CHAPTER 18





# TODAY'S CERBERUS SAN

## CHAPTER 19





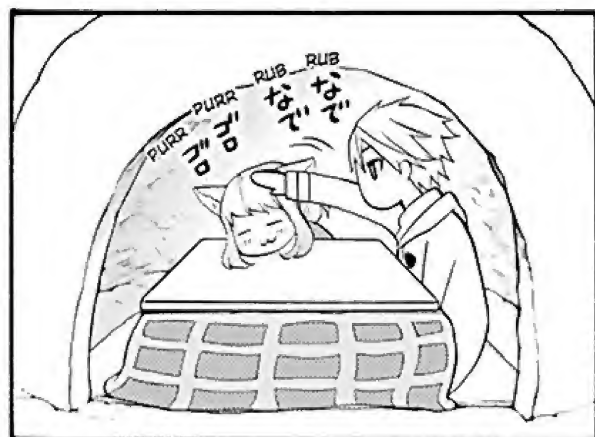
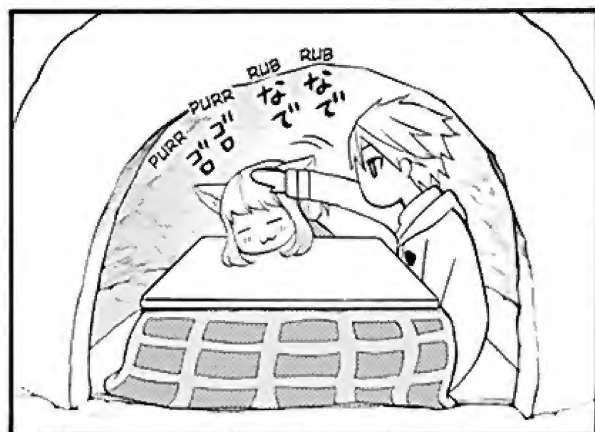
## CẮM KỊ



## DẤU CHÂN



# CUỐI CÙNG THÌ, MỘT CÁI KOTATSU



# VỚI TẤT CẢ TÌNH YÊU





## NOTES

### PAGE 53

One line in the traditional Japanese nursery rhyme, “Snow,” claims that when it snows, “...The dog runs about the yard and the cat curls under the *kotatsu*.” This also explains Hako’s later fondness for the *kotatsu*...

### PAGE 61

Kamakura are igloo-like snow huts made for kamakura festivals in Japan. Visitors are served food and drink inside the structures.

### PAGE 82

The *kotatsu* is a ubiquitous piece of furniture found in many Japanese homes—especially ones that experience cold winters. They’re typically square tables, about two feet off the ground, with a built-in blanket that drapes from each side. While the earliest *kotatsu* were warmed by burning coals under a grate in the floor, modern ones include electric heaters mounted underneath the tabletop so chilly family members can warm their lower halves under the blanket. Although Idora doesn’t have a *kotatsu* available to him in the chapter itself, readers can see an example of one in the bonus comic on page 193.

### PAGE 90

The Ueno area in Tokyo is home to the real-life Ueno Zoo. The zoo in this chapter is modeled after that one, as Chiaki and Kuro meet at Ueno Station, but at the zoo, the first kanji in “Ueno” has been changed from “above” to “rabbit.”

### PAGE 99

In the West, we tend to think of the cat as the dog’s traditional enemy, but in East Asia, it’s dogs and monkeys who are said to be prone to squabbles. So much so that the idiom Chiaki mentions is used more generally to refer to incompatible people or things.



---

TODAY'S  
CERBERUS

The logo features the words "TODAY'S" and "CERBERUS" in a bold, stylized font. "TODAY'S" is in a smaller, outlined font above "CERBERUS", which is in a larger, blocky font with a thick outline. A chain is attached to the top of the "CERBERUS" text, and a paw print is visible on the right side of the word.

---



# GIỚI THIỆU VOLUME TÔI!!

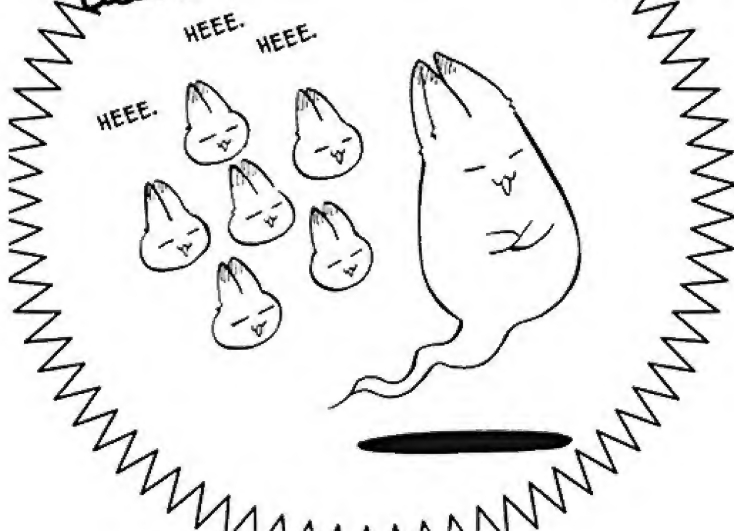


THỨ GÌ  
ĐÓ ĐÃ BIẾN  
CÔ ẤY THÀNH  
MỘT CÔ  
NÀNG THỎ!?

SỰ TIẾN  
TRIỂN GÂY  
SỐC CỦA  
KOMONE-  
SAN!!!

VÀ CÔ BÉ HỒ LY  
BÍ ẨN SẼ ĐEM TỚI  
MỘT ĐẠO QUÂN  
NHỎ!?

※ VOLUME TÔI CÓ THỂ ĐƯỢC  
PHÁT HÀNH BẤT CỬ LÚC NÀO





## TODAY'S CERBERUS



KHÔNG CHO PHÉP BLOGTRUYEN UP CHAPTER NÀY LÊN SITE CỦA HỌ



---

# TODAY'S CERBERUS ④

---

Ato Sakurai

**Translation: Caleb Cook • Lettering: Bianca Pistillo**

---

This book is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is coincidental.

**TODAY'S KERBEROS Vol. 4 ©2015 Ato Sakurai/SQUARE ENIX CO., LTD.**  
First published in Japan in 2015 by SQUARE ENIX CO., LTD. English translation rights arranged with SQUARE ENIX CO., LTD. and Hachette Book Group through Tuttle-Mori Agency, Inc.

Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

All rights reserved. In accordance with the U.S. Copyright Act of 1976, the scanning, uploading, and electronic sharing of any part of this book without the permission of the publisher is unlawful piracy and theft of the author's intellectual property. If you would like to use material from the book (other than for review purposes), prior written permission must be obtained by contacting the publisher at [permissions@hbgusa.com](mailto:permissions@hbgusa.com). Thank you for your support of the author's rights.

Yen Press  
Hachette Book Group  
1290 Avenue of the Americas  
New York, NY 10104

[www.HachetteBookGroup.com](http://www.HachetteBookGroup.com)  
[www.YenPress.com](http://www.YenPress.com)

Yen Press is an imprint of Hachette Book Group, Inc. The Yen Press name and logo are trademarks of Hachette Book Group, Inc.

The publisher is not responsible for websites (or their content) that are not owned by the publisher.

First Yen Press Edition: August 2015

eBook Edition: 978-0-316-39172-6

App Edition: 978-0-316-39173-3

---





SKY GARDEN GROUP

[www.facebook.com/SkyGardenTeam](http://www.facebook.com/SkyGardenTeam)

## Kyou no Cerberus

**Translator:**  
**Rikimaru**  
**ProofReader:**  
**Rikimaru**  
**Editor:**  
**mayy93**

